

Занимательная Сарфология



Автор: Ильнур Сарбулатов

Десять шагов к арабской морфологии

<http://www.sarf.uralm.com>

<http://www.nuruliman.ru>

abusyliman@yandex.ru

17.06.2008

ОТКРЫТИЕ 21 века или **НОВОЕ** слово относительно грамматики (точнее, морфологии) арабского языка внутри! этого маленького курса вы не найдете и я вам это не обещаю!



Этот курс не справочник, а **конкретный 10-ти шаговый план действий!**

А именно, **ЭФФЕКТИВНАЯ МЕТОДИКА, проверенная** годами обучения и преподавания!

Вы найдете здесь только **ПРАКТИЧЕСКИЕ** и **УНИВЕРСАЛЬНЫЕ** знания и советы.

Только Базовые Формулы!

А еще в конце курса вы получите бесценные эксклюзивные подарки (точнее, ссылки для их скачивания).

Скептик задаст вопрос: "**Сколько же стоит этот УНИКАЛЬНЫЙ** 😊 курс?"

Ответ прост и незамысловат! Он распространяется в РУНЕТЕ

АБСОЛЮТНО БЕСПЛАТНО!

Единственное, что потребуется от вас — это **ВАШЕ ВРЕМЯ**, потраченное на изучение базовых принципов арабского языка, и ваша **ДОБРАЯ МОЛИТВА** за автора курса и всех тех, кто принимал участие в этом деле!

Убедитесь сами в этом и лично **ПРОВЕРЬТЕ** на деле!

Не заходите сюда!!! если вы настроены несерьезно!

P.S.: ДЕЙСТВУЙТЕ! и сокровенные **ТАЙНЫ** обязательно будут непременно **РАСКРЫТЫ!**

Желаю вам от всей души, чтобы данный курс принес огромную пользу и помог вам войти в сказочно прекрасный мир арабского Востока, с наименьшими затратами и максимальной эффективностью. И еще, легкости и приятного погружения!

С наилучшими пожеланиями и неподдельным уважением:

Ильнур Сарбулатов, г. Стерлитамак, РБ

<http://www.sarf.uralm.com>

<http://www.nuruliman.ru>

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Единственная цель курса

Данный курс предназначен для обретения одного единственного конечного продукта:

умения найти корень-основу в словаре.

Вышесказанное умение, при непрерывной тренировке, потихонечку перерастет в способность читать и понимать арабские тексты. А это не мало не много, а пассивное владение языком.

Следствие этой способности — независимость от меня, уход в "самостоятельное, свободное плавание".

Наряду с выработкой умения находить корень слова, как бы между делом, я расскажу вам то, в чем сам сильно нуждался, когда начинал изучать язык арабов.

Бывает так, что озираясь назад в свое прошлое, иногда с нескрываемым сожалением говоришь себе: "Сколько потеряно времени только из-за того-что рядом не было того, кто уже прошел этот путь до тебя и знает точно, где скрыты ловушки и колдобины?!"

Да, не спорю... У вас есть полное право идти тернистым путем методом «научного тыка». Собрать по крупицам разрозненные знания, самому систематизировать и анализировать тонны материала...

Поэтому спрошу вас прямо:

"Раз так, то не разумнее ли использовать чужой опыт, и не попадаться на крючки банальнейших ошибок!?"

Зачем страдать, заикливаться на абсолютно ненужных мелочах и лишать себя наслаждения окупиться в сказочно прекрасный мир арабского Востока?

Помните! Самая большая потеря - это потеря времени!"

Курс рассчитан специально для новичков, поэтому я постарался избегать заумной и сверхнаучной терминологии, а также сухого изложения материала.

В этом курсе вы найдете только стержневые понятия, определяющие суть морфологии арабского языка.

Знать досконально все - удел немногих, но всегда есть десять, двадцать процентов знаний, которые определяют 80, 90% понимания и практического применения. Вот их то и будем изучать.

Знайте, что в любом деле есть свои основы! Если они усвоены, то это шикарно! Если нет, то человек будет долго страдать и мучиться. В конце концов, ему все равно придется вернуться назад к этим основам и укрепить фундамент своих знаний.

Рискую надоесть вам, но мне больно смотреть на людей, которые, не освоив основы, зубрят многоэтажные таблицы спряжения вдвойне неправильного соединенного глагола

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

будущего времени и пытаются образовать уменьшительно-ласкательную форму из семibuквенного имени действия... Бррр!

Поверьте мне, всему свое время!

Основа должна быть заложена очень крепко! Основа должна быть заложена крепко! Основа должна быть заложена!

Экономьте свое время и не распыляйте свое внимание на второстепенные мелочи!

Но, пожалуйста, не забывайте о том, что курс "Занимательная морфология" - это не «чудодейственный эликсир», выпив который вы мгновенно освоите этот прекрасный язык.

Лучшая учеба - это практика! И когда, пройдя этот курс, вы не станете независимым в чтении арабских текстов, значит вы что-то упустили и вам надо пройти его вновь. Поэтому уясните себе раз и навсегда:

курс предназначен только для серьезных людей, которые умеют упорно идти вперед, даже тогда, когда абсолютно ничего не получается, и достигать поставленных целей не взирая ни на какие трудности! Те, для кого одно нынче лучше двух завтра. Придется работать, пыхтеть и напрягаться, особенно в начале!

Курс электронный бесплатный. Это с одной стороны хорошо, экономия денег. Просто для интереса пройдитесь по сайтам, посвященным репетиторству...

Ну а с другой стороны - **первое** (и для кого-то **последнее**) испытание, так как, не заплатив своих кровных рублей и копеек, многие автоматически расслабятся и отложат изучение арабского языка в "**прекрасное далеко**"!

Напоследок скажу то, что вы должны знать арабский алфавит хотя бы на самом простецком уровне. Сделать это можно разными путями.

1) Можно пройти мой бесплатный курс "**Альфа и бета**" для изучения букв арабского алфавита и постановки правильного произношения его звуков. Скачать его вы сможете с сайта: <http://www.nuruliman.ru>.

2) Или пройдитесь по сайтам, которые в режиме online занимаются интерактивным преподаванием. Найти их очень просто, через те же самые поисковики "**yandex.ru** или **google.ru**."

Наберите словосочетание "арабский язык" и нажмите на клавишу "ввод"!

3) Но лучший вариант, правда, не всегда осуществимый, заключается в том, чтобы найти человека в offline, который знает их правильное произношение и написание. То есть, пройтись по всем буквам в "живую".

P.S.: Мини-курс имеет одну единственную цель:

НАРАБОТКА УМЕНИЯ БЫСТРО И ПРАВИЛЬНО НАЙТИ КОРЕНЬ-ОСНОВУ ПРАКТИЧЕСКИ ЛЮБОГО АРАБСКОГО СЛОВА В АРАБСКО-РУССКОМ СЛОВАРЕ!

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

"Запомните раз и навсегда то, что словарь — лучший ключ для вскрытия замка языка. Его надо купить и листать до тех пор, пока он не пожелтеет и истреплется. Вовремя научиться пользоваться словарем — наиглавнейшая задача", Като Ломб, "[Как я изучаю языки](#)".

Могу посоветовать лишь труд Баранова, который содержит около 84000 слов. Найти его не сложно, "[yandex.ru](#) или [google.ru](#)" подскажут.

Плохо лишь то, что некоторые издатели даже не удосуживаются вписать имя составителя словаря в его же книгу, поэтому в поисковиках надо указать следующий набор слов: "арабско-русский словарь".

Кстати, лет пять назад я где-то услышал то, что кто-то серьезно занимается разработкой нового, более глубокого и полного арабско-русского словаря. Но воз и ныне там... Да и дело не из разряда легких.

Ну а дальнейшем нужно будет перейти на классические арабские словари. Такие как: "Язык арабов", словарь Файруза Абади, "Таджуль-арус" и т.д. (Особо следует выделить уникальное творение талантливого ученого Ибн Манзура "Язык арабов" ("Лисануль-араб"). Ведь найдя в нем нужное слово и просто прочитав все его значения, в самых разных контекстах, уже без труда запомняется стержневой смысл корня-основы слова).

P.P.S.: Будет очень хорошо, если перед началом курса или параллельно с ним вы прочитаете книгу Като Ломбы, "[Как я изучаю языки](#)". В ней вы найдете дельные советы, касаемые изучения иностранного языка и ознакомитесь с опытом бывалого лингвиста. О том, как пользоваться словарем - это самая важная и нужная для вас тема. **Обязательно ее проштудируйте!**

Думаю, теперь цели определены, задачи поставлены. Теперь перейдем к практическим моментам данного курса. К методике...

Методика или учитесь сами!

Дело мастера боится!

Сразу предупреждаю, что я не могу насильно кого-то чему-то научить.

Будет только наработка умений. А умение — это продукт исключительно самостоятельной работы ученика. То есть, ваша работа. Вам самим необходимо научиться.

Вышесказанное является квинтэссенцией всех будущих десяти уроков. Буквальный перевод слова студент, как с арабского языка, так и с латинского звучит как — «требующий знания».

Здесь уместно привести следующие слова авторитетного ученого Шафиги. Однажды ему задали такой вопрос: **«Как сильна твоя страсть в требовании знаний?»** Его слова можно написать на стене большими золотыми буквами. Он ответил: **«Когда я слышу новое (знание), все мое тела желает иметь слух, чтобы насладится так же, как наслаждаются мои уши».** Затем его спросили: **«А как ты стремишься к знанию?»** Он ответил: **«Так же, как многие люди стремятся насладиться богатством».** Его вновь спросили: **«А как ты ищешь знание?»** Он ответил: **«Так же, как мать ищет своего потерявшегося единственного ребенка!»** (Уникальное пособие для ищущего знания).

Успех в изучении арабского языка определяется простым уравнением:

(затраченное время + мощная устремленность) помноженное на эффективную методику = результат.

Поэтому пусть каждый, кто начинает изучать арабский язык, составит баланс своей занятости! Минимальной плотностью занятий я считаю 12-14 часов из 100-120 активных часов недели. Если он не может или не хочет затратить необходимого времени, то, прежде чем начать, пусть тысячу раз подумает!

Не надо обманывать себя и тешить себя несбыточной мечтой вытащить рыбку из пруда без никакого труда...

Парадоксально, но факт, чем больше загружен человек полезными делами, тем больше он успевает сделать. Качество его времяпровождения возрастает и появляется благодать в его секундах и минутах.

Дело не в составлении сверхпланов, расписаний и распорядков, а в том чтобы использовать каждое мгновение себе во благо этого мира и мира будущего, максимально загружать ее полезным делами. Любая техника вторична, важны цели, к которым ты стремишься! В соответствии которыми ты организуешь свою жизнь.

А алгоритм изучения любого языка гениально прост - после изучения грамматики (точнее, морфологии) надо начать вслух, громко и выразительно читать книги на интересующую вас тематику, а потом практиковаться в разговорной речи. И все!

Но не верьте тому, кто говорит, что все будет безоблачно и кучеряво!

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Предстоит труд, труд и еще раз труд до седьмого пота!

Поэтому вновь спрошу вас: "Готовы ли к этому?" Если нет, то не мучайте компьютер и закройте книгу!!!

Я сказал вам правду, но не обещал, что она будет приятной!

А сейчас перейдем к тому, что конкретно потребуется для того, чтобы обучение было наиболее эффективным:

1) Приготовьте чистый лист бумаги А4, а лучше А3. Повесьте его над письменным столом, кроватью или на кухне.

От вас требуется следующее: самому, собственными руками, построить пошаговую картину освоения арабского языка.

Помните как сказано в старой поговорке? **Даже самый тупой карандаш запоминает лучше самого острого ума!**

Прошли тему, усвоили что-то новое, сразу же отмечаете своими собственными руками это на листе. У кого дома есть доска, это вообще шикарно. Он может нарисовать схему прямо на ней.

Обычно я использую для этой цели схемы в виде "карт разума". Вы можете прочитать книгу "**Карта разума - опыт использования**" кликнув [по этой ссылке](#).

Что интересно, с девятого класса школы я использовал этот способ конспектирования мыслей. Еще задолго до того, как прочитал вышеупомянутую статью:)...

Если вас заинтересовал этот метод, то вы также можете скачать демо-программу, позволяющую работать с этими картами, с их официального сайта: <http://www.mindjet.com/>. Я же предпочитаю рисовать карты по старинке, карандашом на белом листе бумаги.

2) Работая с текстом каждого шага вначале необходимо щепетильно прояснить все слова, все сомнительные фразы. Сделать предельно понятной каждую мысль.

Дать точное определение некоторым особо диковинным словам и понятиям поможет "[Словарь](#)". Он формируется благодаря вашим запросам.

Непонятные слова, а также все найденные корни арабских слов, обязательно заносите в свой личный дневник иностранных слов.

Фиксировать пройденные и понятые слова необходимо, даже если у вас пять пядей во лбу.

3) Что важно заметить, вам обязательно в течение всего курса надо писать отчеты о проделанной работе, а также все ваши пожелания и предложения.

Пишите и скрупулезно разбирайте все непонятные моменты. Все то, что хотели бы уточнить!

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru/>; <http://www.sarf.uralm.com>

Вы пишете их для себя, а не для меня! Прочитав свое письмо, адресованное кому-то, вы сможете увидеть ситуацию "снаружи"! Может быть то, что было непонятным, станет ясным для вас сразу после того, как сформулируете свою проблему.

Также можете отсылать их на мой e-mail: abusyliman@yandex.ru. Тему письма необходимо указать следующей: **"Отчет для курса Занимательная сарфология"**.

Я обязательно проанализирую каждый отчет и приму во внимание все ваши советы.

Кстати, тем учащимся, которые смогли найти в данном курсе 10 ошибок (не имеет значения каких), я отправлю в качестве подарка обновленный вариант моей книги **"Сборник арабских пословиц"**. Дерзайте!

4) Без торможений ("...промедление смерти подобно!") начинайте читать!

Читать необходимо вслух, громко и четко проговаривая огласованный текст! Это важно, очень важно! Не пренебрегайте этим моментом!

Абу Хилаль аль-Аскари пишет: **"В одной из набатейских деревень я встретил юношу, который правильно и красноречиво изъяснялся, и я спросил его, как он научился так ясно и правильно выражать свои мысли тогда, когда другие жители говорили очень плохо. Он ответил: "Я старался каждый день вслух громким читать по 50 страниц из книг Джахиза. И уже совсем скоро я стал таким, каким ты видишь меня",** (смотри. "Уникальное пособие для ищущего знания", стр. 255).

Книга — «орудие» учебы.

Прекрасно понимаю, что это чревато последствиями... На Вас хлынет поток неизвестных слов и форм. Через пять, десять, двадцать минут появиться ощущение какого-то тупика.

Необходимо что-то, чтобы это ощущение побороть. Это «что-то» — интересность чтения, книги.

Чтение — главная гарантия результата. Если добросовестно будете читать — непременно добьетесь успеха на этой стезе. Проверено!

Не тренируете свою способность читать — значит, вы занимаетесь чем угодно, но не изучением арабского языка.

Язык по своей природе - средство, а не цель, поэтому он лучше всего усваивается не тогда, когда его специально учат, а когда им естественно пользуются - либо в живом общении, либо погрузившись в занимательное чтение. Тогда он учится сам собой, подспудно.

Запомните! Умение создаётся только постоянными тренировками. Можно всё понять о космонавтике, но только из-за этого нас никто в космос не пустит.

Когда человек учится делать что-то важное, смысл занятия ясен. Если каждый раз получается что-то лучше, чем раньше, человек видит: он стал лучше, способнее. Лучшее образование - это практика.

Сколько бы много ты ни изучал, ты не можешь познать, не действуя.

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

«Получилось!» — самое прекрасное переживание. Ощущение победы, переживание успеха — счастье без скидок.

Если оно есть, никакие другие стимулы не нужны. Если его нет — никакие придуманные стимулы — типа оценочной системы — не помогают. Жизнь изменяется и улучшается в результате продуктивных действий, а не слов.

Обучение — наработка способностей.

Деятельность, делание. Отточка инструментов ума и тела. Оно — конкретно, точно и бескомпромиссно. Его удовольствие — чувство победы.

Для начала можете потренироваться на моем переводе-подарке: "[Сборник арабских пословиц](#)".

Вначале поработайте над текстом с огласовками. Перевод практически буквально-дословный, специально рассчитанный и подготовленный для начинающих арабистов.

Желаю успехов!

P.S.: Напоследок скажу, ни в коем случае не ставьте перед собой цель - изучение этой маленькой брошюры! Она микроступенька наверх, позволяющая научиться находить корень в словаре. И все! Не засыпайте на ней!

Цель данного курса другая! Вы ведь помните ее?!

Подытожив тему, нарисую примерную стратегию изучения языка:

1) Электронный курс "Занимательная Сарфология".

Цель одна, но она многогранна: наработка умения работать со словарем; оттачивание навыка находить корень-основу практически из любого арабского слова; усвоение основ, на которые необходимо сделать акцент.

Главная работа: освоение арабско-русского словаря; знакомство с арабскими текстами и начало чтения.

Срок (конечно же, это все условно): от одной недели до месяца. Здесь все зависит не от способностей человека, а от его заинтересованности в изучении языка.

Результат: умение работать со словарем, чтение огласованных арабских текстов.

2) Книга Ишмурата Хайбуллина "[Краткое изложение арабской грамматики](#)".

Цель: Глубокое освоение основ и начало строительства здания арабского языка. Пополнение лексического запаса.

Главная работа: громкое и выразительное чтение огласованных арабских текстов и, естественно, постоянная и непрерывная работа со словарем.

Срок: от полугода до года.

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Результат: овладение пассивным (в большинстве случаев) словарным запасом. Чтение адаптированных и средних по сложности текстов.

3) Обретение своего Пути и совершенствование, рост в той сфере, которая вам интересна.

Цели: у каждого должна выработаться своя цель.

Срок: вся оставшаяся жизнь.

Результат: адекватен поставленным целям.

А теперь вернитесь **к первой главе** и еще раз уточните для себя цель, которую вы должны достичь, освоив данный курс.

P.S.: Знать путь и пройти его - это не одно и то же!

Карта САРФландии

Маршрут путешествия

Изначально эта карта предназначалась для детей, для того чтобы в игровой форме дать им общее представление об арабской морфологии.

Однако в процессе преподавания обнаружилось то, что многим взрослым, судя по отзывам, она тоже пригодилась и принесла пользу.

Вы можете **ПОУЧАСТВОВАТЬ** в составлении и детализации мотивов сказки или алгоритмов игры и отправить их мне на электронный адрес: abusyliman@yandex.ru.

В качестве благодарности все участники без исключения получают от меня обновленный вариант книги "[Сборник арабских пословиц](#)", а лучшие сценарии обещаю разместить в этой главе данного курса "Занимательная САРФология".

Поэтому не забывайте обновлять этот курс... Каждые два-три месяца в нем появляется что-то новое. Вы можете загрузить его и другие книги в различных форматах, а также их последние версии по адресу:

<http://www.sarf.uralm.com>

<http://www.nuruliman.ru>

Они обновляются по мере изменения содержимого.

Итак, представляю вашему вниманию карту "**САРФландии**".

1 шаг — знакомство со страной САРФландией и ее жителями.

Знакомство со страной с высоты птичьего полета. Приземление на аэропорту близ берега океана.

Знакомство с типичными представителями этой страны.

2 шаг — опасный переход через "**Болото прошлого МАДИ**" (спряжение глагола в прошедшем времени).

Необходимо пробежать как можно быстрее через болото, наступая на "правильные" камни. Их всего 12 (это будут окончания прошедшего времени), а "неправильных" намного больше.

3 шаг — подъем на "**Пик настоящего МУДАРИГО**" (спряжение глагола в настоящем времени).

По тому же принципу, необходимо подняться на неприступные скалы. Есть опасность сорваться, если выбрана неправильная точка опоры.

4 шаг — "**Бухта императора Амира**" (повелительное наклонение).

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Бухта бухтой, но дело в управлении многочисленными парусниками императора Амира.

Поднять паруса, спустить якорь, право руля и т.д. Это все говорится в приказательной форме. Не так ли?

5 шаг — "Пустыня джинна МАСДАРА " (имя действия).

6 шаг — "Хутор старателей ФАГИЛЬ" (причастие).

Другими словами: "Хутор трудоголиков". Каждый житель денно и ночью трудится во благо других жителей страны.

7 шаг — "Поляна фей Си Фа" (прилагательное).

8 шаг — "Олимпийская деревня" (имена превосходности и сравнения).

Из названия следует то, что здесь живут существа, каждый из которых отличился в какой-то сфере.

И самые сильные, и умные, и быстрые и т.д.

9 шаг — "Цитадель андалусских ученых-физиков" (имена времени и места).

10 шаг — "Озеро утонувших ключей АЛЯ..." (имя орудия).

Этот шаг придется по душе дайверам, так как надо будет в акваланге нырнуть и достать со дна глубокого озера Аля необходимые для орудия. Естественно, нужно будет искать только пригодные инструменты.

Шаг № 1

Познаем основы!!! 

Шаг первый, состоящий из трех пунктов, может показаться абстрактной теорией. Но не спешите с выводами!

Поверьте мне, он драматично практичен!

И насколько хорошо вы его усвоите, настолько и продвинетесь вперед.

Что такое САРФология?

Что означает слово САРФология? Человек догадливый сразу поймет то, что здесь замешаны два слова: 1) морфология и 2) сарф.

Морфология с греческого языка переводится как **"учение, наука о формах"**.

Арабы же называют эту науку – **"сарф"** или **"тасриф"**.

الصَّرْفُ أَوْ التَّصْرِيفُ

Это слово обозначает "изменение чего-либо".

На слиянии этих двух терминов и родилось слово САРФология.

Более наглядно это можно изобразить следующим образом. От корня-основы:

صَرَفَ يَصْرِفُ

"менял, склонял, спрягал" можно образовать такие слова как:

الصَّرَافُ

"меняла",

الصَّرَافَةُ

"1) размен денег, 2) банковское дело",

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

تَصْرِيفُ الرِّيَّاحِ

"изменение ветров",

الْمُنْصَرَفُ

"изменяемый (по трем падежам)".

Пораскинув мозгами можно сделать вывод о том, что эта наука изучает формы, макеты слов, а также всевозможные способы превращения одного слова в другое для придания ему желаемого смыслового оттенка.

Также в компетенцию этой науки входит изучение правил превращения здоровых и больных арабских букв одну в другую.

Первым кто письменно зафиксировал принципы этой науки был ученик Абуль-Асуада ад-Дуали **Муаз ибн Муслим аль-Харра**:

مُعَاذُ ابْنِ مُسْلِمِ الْهَرَّاءِ

Хотя некоторые ученые утверждают, что им был сам **Али ибн Абу Талиб**:

عَلِيُّ ابْنُ أَبِي طَالِبٍ

Употребление слова «зафиксировал» весьма уместно, так как принципы этой науки существовали задолго до их рождения.

Они ничего нового от себя не придумали. Думаю, вы не сомневаетесь в том, что закон Всемирного тяготения существовал до грандиозного открытия Исаака Ньютона.

И арабы преспокойно пользовались бы этими языковыми правилами, передавая традиции языка от отца к сыну, если бы не одно но...

Всевышний избрал этот ясный и понятный язык для Своего неподражаемого откровения. И в связи с распространением Ислама в разных участках земли, чистота языка начала теряться.

Новообратившиеся мусульмане: персы, турки, славяне и т. д., в силу своего незнания начали допускать грубейшие, иногда богохульные ошибки при чтении Корана и высказываний посланника Аллаха. Тогда то и пришлось зафиксировать и систематизировать многие аспекты арабского языка...

"Следует заметить, что первые книги по грамматике арабского языка (например, книга **"Аль-китаб"**

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

الكتاب

великого учёного–грамматика Сибавайхи) не рассматривали "сарф" как отдельную науку, а изучали его параллельно с – синтаксисом. Позже он начал изучаться отдельно. Его обособление от синтаксиса было вызвано тем, что объем исследований в сфере морфологии значительно возрос, и некоторым отдельным его темам были посвящены целые книги". («Краткое изложение грамматики арабского языка», Хайбуллин И. Н.)

Звучит многозначительно, но чтобы глубже и объемнее понять смысл слова морфология позвольте привести вам более менее наглядный пример, взятый из книги Успенского "Слово о Словах" (рекомендую прочитать ее, отсылаю вас опять же к поисковикам: yandex.ru или google.ru):

"Объясните мне, пожалуйста, следующее предложение: *«Глокая куздра штеко бодланула бокра и фырять курдячит бокренка»*. На первый взгляд полная абра-кадабра! Но присмотримся к этой фразе внимательней.

Что за член предложения эта **«КУЗДРА»**? Существительное. Падеж, род? Женский падеж, единственный род... Нет? Именительный падеж, единственное число, женский! Видите, понятно многое, притом самое главное. К этим выдуманым, «ничьим» корням присоединены не вымышленные, а настоящие «служебные» части слов – суффиксы и окончания. Они превратили искусственные корни в макеты, в «чучела» слов. Из этих макетов составила фразу, а она оказалась макетом, моделью русской речи.

Давайте нарисуем картину по мотивам этой фразы. Все нарисовали по разному, и, вместе с тем, - все одинаково. Кто-то представил куздру в виде козы, кто-то как тигрицу, которая сломала шею буйволу или же моржу, а теперь грызет его детеныша. Но никто не додумался пойти против логики фразы и нарисовать слона, быстро съевшего пальмовые листья и с азартом накинувшегося на картошку! Никто! Но почему???

А потому что эта фраза подобна алгебраической формуле! Ведь если я напишу: $a+x=y$, то каждый сможет подставить в эту формулу свое значение и для x и для y и для a ! Какое пожелаете? Да, но в то же время, – и не какое хотите. Два плюс два не может быть пять или десять. Эти значения не удовлетворяют условия. Мои возможности широки, но ограничены. Почему? Да потому что формула построена на неумолимых объективных законах разума, на законах математики!

Так и в языке. Там есть нечто, подобное определенным цифрам, определенным величинам. Например, наши слова. Также в языке есть что то похожее на алгебраические и геометрические законы. Это что-то – грамматика языка, в которую входят морфология и синтаксис. У разных языков свои правила этой «математики», свои формулы, свои приемы и условные обозначения.

И при изучении иностранного языка, главное – не заучить побольше слов. Гораздо важнее понять, как, какими способами, при помощи каких именно суффиксов, приставок, окончаний этот язык образует существительное от глагола, глагол от существительного; как он спрягает свои глаголы, как склоняет имена, как связывает эти все эти части речи в предложении. Морфология похожа на геометрию. Действительно геометрия не говорит об этом вот кубике или о тех двух треугольниках; она устанавливает свои законы для всех

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

вообще кубов, шаров, линий, углов, многоугольников, кругов, какие только могут найтись на белом свете.

Как только вы это уловите, вы овладеете языком. Запоминание же его корней, его словаря – это дело важное, но более зависящее от тренировки. Это придет! А один словарный запас без грамматики еще не составляет языка. Лишь поступив в распоряжение грамматики, он получает величайшее значение".

Вот все что я хотел сказать. В принципе, можно ограничиться лишь этим уроком, так как стратегия изучения языка отчетливо прорисовалась. **"Разумному достаточно"**. Дальше будут лишь тактические подсказки для поэтапного решения краткосрочных целей.

Следующий пункт посвящен арабскому словообразованию.

Словообразование.

Басра и Куфа...

Зри в корень...

Ежу понятно то, что словообразование – это когда из одного слова образуешь другое с иным смысловым значением.

Причем достаточно изменить хотя бы одну букву в арабском слове и смысл его, пусть даже незначительно, но все же изменится.

Арабская филология делит все части речи на три обширные категории:

- Глагол

الفِعْلُ

- **Имя**

الاسْمُ

- **Частица**

الحَرْفُ

Сразу надо сказать то, что к частице наука никакого отношения не имеет, так как она неизменяемая часть речи.

Глаголы и имена устроены весьма хитроумно и напоминают сложный механизм. Но, невзирая на это, они легко поддаются точному разбору.

Для пущей наглядности приведем два примера:

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

- 1) سُنَزِرْ مَكْمُوَهَا مُخَاطِبْتُهُنَّ
 2) سُنَزِرْ مَكْمُومُ مُخَاطِبَةٌ
 3) سُنَزِرْمُ مُخَاطِبٌ
 4) نُنَزِرْمُ خَاطِبٌ
 5) نَزِمٌ خَطْبٌ

И

Что мы натворили? Аж из десятибуквенного глагола мы поэтамно извлекли трехбуквенную корень-основу! И то, что удивительно - это не случайно, а закономерно!

Ну что же, давайте разберем вышеприведенные примеры более обстоятельно.

Можно сделать вывод о том, что в слове есть служебные (то есть некоренные) и коренные буквы.

Служебные, приставные буквы словообразования для облегченного запоминания можно собрать в памято-вспомогательную связку слов (запоминалку), с ироническим значением: "сегодня ты забудешь это!"

الْيَوْمَ تَنْسَاهُ

Причем следует хорошо запомнить то, что иногда под буквой (ت) подразумевается значок (ة) и ее частичные уподобления (د) и (ط). Все прочие согласные буквы – суть коренные.

Источником словообразования согласно мнению ученых басрийской школы морфологии является имя действия (отглагольное имя существительное) – *масдар*. Аргументируют они это тем, что он указывает лишь на определенное понятие или состояние. Он проще и элементарнее глагола, который отягощен связью со временем и лицом деятеля.

Для ученых Куфы основа словообразования – это *глагол*. Этому мнению придерживались и те, кто заложил фундамент науки сарф.

Не вдаваясь в подробности причин подобных противоречий языковедов, примем как аксиому то, что корнем-основой практически любого даже самого длинного арабского слова является трех-, редко четырехбуквенный корень.

Он представляет собой глагол прошедшего времени, третьего лица, (то есть ОН), мужского рода, единственного числа и является корнем-основой.

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

خَطَبَ يَخْطُبُ

"Говорил речь, рассказывал проповедь, сватался",

لَزِمَ يَلْزِمُ

"Следовал, логически вытекал, был необходимым, неразлучным".

Каким образом мы извлекли корень-основу было продемонстрировано ранее.

Повторяю, но ни в коем случае не повторяюсь - целью нашего курса является умение найти искомый корень-основу в любом, пусть даже самом мудреном слове.

Естественно, не надо обольщаться простотой этих примеров. Сразу предупреждаю, что хлеб на дереве не растет, и посему готовы будьте к разным приключениям.

Бывает так, что в корне содержатся слабые буквы(так называются гласные арабского алфавита):

ا، و، ي

Они ведут себя не всегда корректно, могут внезапно исчезнуть, превратиться в хамзу или другую слабую букву.

Однако, не отчаивайтесь, мы изучаем арабский язык. А в нем даже вроде бы такие ужасные непонятности подчиняются достаточно строгим правилам. Вы непременно в них разберетесь...

А в самом начале, практически невозможно извлечь корень из таких неадекватных форм, как:

ف

- "соблюдай", от глагола-основы:

وَفَى

"Был верным".

или -

ر

"смотри", от глагола-основы:

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

The image shows the Arabic word 'رأى' (ra'ay) written in a stylized, calligraphic font. The letters are black and have a slight shadow effect, giving them a three-dimensional appearance. The word is centered on the page.

"Увидел".

Поэтому, если вы вдруг бьетесь над каким-нибудь строптивым словом, содержащим большую букву, а оно никак не хочет находиться в словаре, то отложите его и читайте дальше. При возможности, спросите знающего.

Можете спросить и меня, электронный адрес вы знаете, чем смогу, тем помогу.

Внутреннее и внешнее строение глагола



Арабский глагол обязательно бывает либо: 1) правильным, либо 2) неправильным, или если он не 3) первообразный, то уж точно тогда 4) производный. Пятого не дано.

Понятия правильности или неправильности глагола касается его внутреннего строения. Изучается «анатомия» слова.

1) Правильный глагол содержит в своем корне только согласные буквы, которые арабы ласково называют здоровыми. Служебные они или нет, значения не имеет.

كَبَّ فَهَمَّ صَرَبَ

2) Неправильный глагол имеет в корне одну или две гласные буквы. А их в арабском языке всего навсего три штуки:

ا، و، ي

Можно самим догадаться как они называются. Угадайте с трех раз! Больными, слабыми или неправильными.

قَضَى قَالَ وَحَدَّ

Первообразность и производность глагола связана с его внешней оболочкой. Чтобы скроить слово нужного фасона, необходимы навыки лингвиста-«портного».

3) Первообразный глагол состоит только из коренных букв. Дословный перевод этого понятия обозначает – голый! Как понимаете, здесь уже не имеет значения, здоровые это буквы или слабые.

قَعَدَ سَلِمَ قَرَأَ

4) **А в корне производного глагола есть служебные буквы** . Их всего 9 штук. Арабы придумали классную запоминалку для этих букв. Повторим ее:

الْيَوْمَ تَنْسَاهُ

Примеры производных глаголов (красным маркером отмечены служебные буквы корня):

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

اِحْتَمَعَ اِنْفَعَلَ اِسْتَعْفَرَ

Отметим то, что дело касается только корня, и ничего более. К производным глаголам также можно присоединять слитные местоимения глаголов прошедшего, настоящего-будущего времени).

1) Правильный, (здоровый) глагол.



К именам существительным применяется аналогичная система классификации.

2) Неправильный глагол (или проще говоря: "больной").

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

الْفِعْلُ الْمُعْتَلُّ		
النَّاقِصُ Недостаточный	الْأَجْوَفُ Пустой	الْمِثَالُ Подобный
Третья коренная слабая	Вторая коренная - слабая	Первая коренная - слабая
نَسِيَ دَرَى	قَالَ سَأَلَ	وَعَدَ وَجَدَ

Редко, но бывает и такое, что в корне-основе встречаются две слабые буквы. При таком раскладе, глагол называют вдвойне неправильным (или же по простому "большим, обернутым"). Он бывает двух видов:

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>



3) Первообразный глагол. Разделы первообразности для прошедшего времени.

В чем же они заключаются? Сосредоточьтесь! В прошедшем времени трехбуквенный глагол выглядит всего лишь в трех ипостасях, а именно:



Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Четвертого не дано! Первая и третья коренная всегда огласовываются только "фатхой", вторая коренная может иметь все три огласовки: "фатху", "касу" и "дамму".

4) Производный глагол ("одетый").

Производными глаголами (породами) называются глагольные образования, меняющие значение корня-основы. Бррр... Но уверен в том, что вы все поняли!

Производные глаголы означают отношения к основной породе, которые излагаются в книгах по грамматике в разной степени подробности. На смысловых оттенках производных глаголов в рамках данного курса ваше внимание заострять не буду.

Насчитывается около 14 пород для корня-основы, но 4 последних даже в заумных книжках используются крайне редко. В основном они являются усилением для предыдущих пород.

Востоковеды нумеруют породы в порядке возрастающей сложности, римскими цифрами.



Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

А арабы делят породы на три категории: с одной служебной буквой (**Обратите внимание!** Под каждой породой я написал только основные ее значения. То есть, их может быть намного больше. Для десятой породы некоторые исследователи приводят более 13 смысловых оттенков):



Породы с двумя служебными буквами найдите сами из общего списка. Трудя это не составит!

А с тремя служебными буквами существует всего лишь одна порода:



Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Шаг № 2

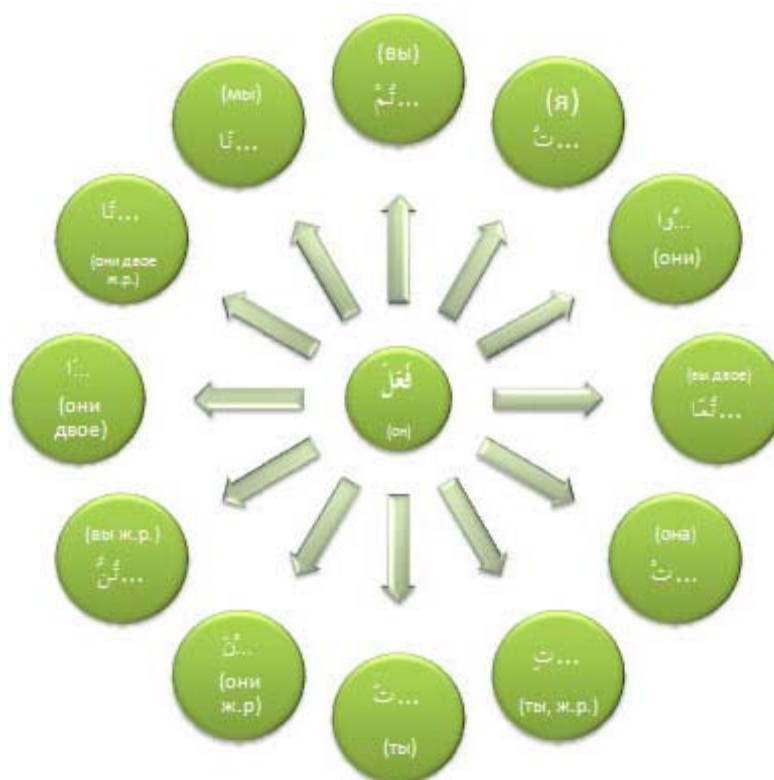
Спряжение глагола в прошедшем времени

الْمَاضِي

Для араба **прошедшее время** служит для выражения действия, происшедшего до **момента речи**.

Спряжение - одинаковое для всех пород и залогов (что такое залог смотрите в "[Словаре](#)"), состоит в добавлении в **корню-основе** окончания сообразно числу, роду и лицу.

Всего 12 стандартных единых окончания!!! Просто уму непостижимо!



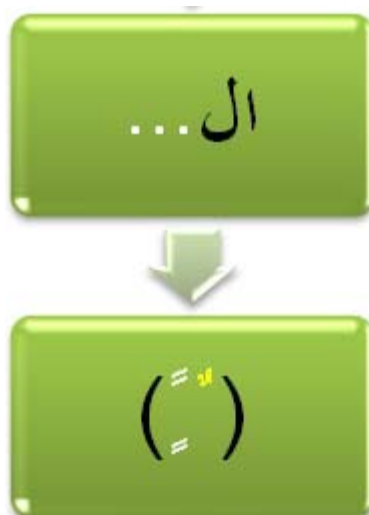
Эти окончания являются признаками глагола и указывают на него так, как, например, определенный артикль и танвин указывают на имя! Это важно, хотя может показаться мелочью на первый взгляд!

Увидели в тексте одно из окончаний прошедшего времени, значит перед вами **глагол**.

Увидели в слове танвин или определенный артикль, значит **имя**!

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>



Танвин указывает на падеж имени, а определенный артикль используется "в двух взаимно противоположных значениях:

- 1) **выделительно**, обращая внимание на данный предмет, уже упоминавшийся в предыдущем или вообще известный, и отвлекая внимание от всего рода таких предметов, и
- 2) **обобщительно**, обращая внимание на весь род данных предметов и отвлекая внимание от единичных знакомых нам представителей этого рода", (Н. В. Юшманов, "Грамматика литературного арабского языка")

При спряжении личные местоимения "я, ты, он, она..." можно опустить, так как лицо, число и род достаточно полно выражены в личных окончаниях.

Отрицанием для формы прошедшего времени опять же служит одна единственная частица "مَا" (не), которая ставится перед глаголом, например:

مَا كَتَبَ

"не написал",

مَا دَرَسْتُ

"я не учил",

مَا رَمَيْتُمْ

"вы не бросили",

مَا رَأَيْنَا

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

"мы не видели".

Следует сказать то, что в классических арабских учебниках по грамматике не встретишь таблицы спряжения глаголов. По крайней мере, ни разу не видел. Скорее всего, и авторы-классики их рисовали, однако, занесение таблиц в книгу было сопряжено с проблемами.

Современные исследователи ими не гнушаются, а отдельные ученые широко используют уже упомянутые ранее схемы в виде уже упомянутых ранее "карт разума".

В книгах-справочниках обычно детально разбирается спряжение каждого вида глагола. (Настоятельно рекомендую вам шикарную книгу Х. Ишмурата, которую он весьма скромно называл "Краткое изложение грамматики арабского языка". Я же считаю, что на сегодняшний день это лучшая книга, наиболее полно описывающая арабскую грамматику).

Мы этого делать не будем, а постараемся понять общий принцип. Однако после обретения умения находить корень в словаре, время от времени, вам придется изучить спряжение всех глаголов.

По ходу дела станет ясно, что многовариантность спряжения не связана с окончаниями или с самими глаголами. Причина кроется в метаморфозах, происходящих со слабыми буквами. Разбираться надо не с глаголами, а необходимо понять принципы изменения всего лишь этих трех букв.

А вот и сама таблица, самая простая и удобная из всех, что я видел. Справедливости ради надо сказать то, что именно по этой таблице я впервые выучил спряжение глагола. Может из-за этого у меня такие чувства к ней. Поэтому, судить об удобстве и простоте таблицы не мне, а только вам.

Спряжения арабского гл. в прошедшем времени					
كَبَيْتُ	تُ	...	أَنَا (я)	مُفْرَدٌ (ед. число)	1 лицо (مُتَكَلِّمٌ)
ضَرَبْنَا	نَا	...	نَحْنُ (мы)	جَمْعٌ (мн. число)	

"я написал, мы побили",

مَنْعْتَ	تَ	...	أَنْتَ (ты)	مُفْرَدٌ (ед. число)	2 лицо (مُخَاطَبٌ)
كَسَيْتُمَا	تُمَا	...	أَنْتُمَا (вы)	مُثَنِّي (двойственное число)	
فَرَرْتُمْ	تُمْ	...	أَنْتُمْ (вы)	جَمْعٌ (мн. число)	

"ты запретил, вы заработали, вы убежали",

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

مَنْعَتْ	ت	...	أَنْتِ (ты)	مُفْرَدٌ (ед. число)	2 лицо, жен. род (مُخَاطَبَةٌ)
كَسَبْتُمَا	تُمَا	...	أَنْتُمَا (вы)	مُثْنَى (двойственное число)	
فَرَرْتُمْ	تُمْ	...	أَنْتُمْ (вы)	جَمْعٌ (мн. число)	

"ты запретила, вы заработали, вы убежали",

مَنْعَ		...	هُوَ (он)	مُفْرَدٌ (ед. число)	3 лицо (غَائِبٌ)
كَسَبَا	ا	...	هُمَا (они)	مُثْنَى (двойственное число)	
كَتَبُوا	وا	...	هُمْ (они)	جَمْعٌ (мн. число)	

"он запретил, они заработали, они написали",

مَنْعَتْ	تْ	...	هِيَ (она)	مُفْرَدٌ (ед. число)	3 лицо, жен. род (غَائِبَةٌ)
كَسَبْتَا	تَا	...	هُمَا (они)	مُثْنَى (двойственное число)	
كَتَبْنَ	نَ	...	هُنَّ (они)	جَمْعٌ (мн. число)	

"она запретила, они заработали, они написали".

То, что мы прошли, называется действительный залог. Что означает этот термин, а также последующий, обязательно не поленитесь посмотреть в "[Словаре](#)".

Зарубите себе на носу, любое непонятное слово, через очень короткий промежуток времени расцветает пышным букетом подобных слов. Поэтому не пренебрегайте доскональным изучением смысла, ну хотя бы ключевых терминов.

А что касается страдательного, то он образуется из вышеприведенного действительного, заменой гласного у второго коренного - касрой, а всех предыдущих гласных все заменяется на дамму.

Звучит страшновато, но на деле все очень просто! Смотрите внимательно:

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>



Понятно? А если нет, то приведу еще несколько душещипательных примера:

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>



На этом можно поставить точку! Кто понял - молодец, кто не понял, непременно поймет.
Когда-нибудь...

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Шаг № 3

● Спряжение глагола в настоящем времени

المضارع

Действительный залог настоящего времени образуется из прошедшего при помощи четырех приставок, которые объединяются в следующей запоминалке (с несколько мрачноватым смыслом "я стонал"):

أَيْتُ

"Алиф" и "нун" предназначены для указания на первое лицо, буква "йа" - на третье лицо, буква "та" - на второе.



Причем, приставочные алифы производных пород исчезают, второй коренной получает касру (во 2, 3 и 4-ой породе эти приставки огласовываются "даммой", а остальных породах на ними ставится "фатха"):

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

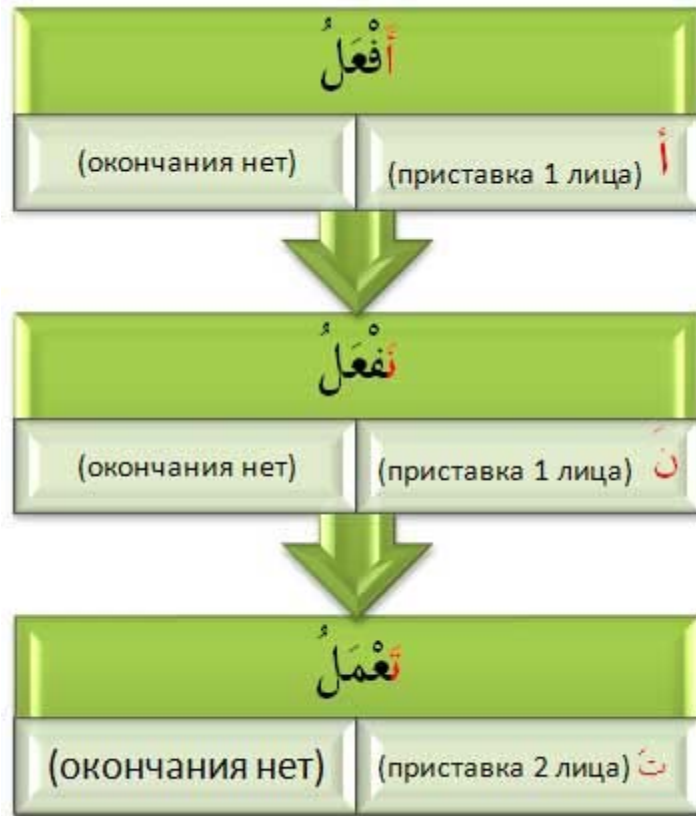


В корне-основе первый коренной утрачивает гласный, а второй коренной может иметь фатху, касру или дамму. В словаре Баранова он указан буквами **(а, и, у)**.

Спряжение, одинаковое для всех пород и залогов, состоит в смене **приставок**, указывающих на лицо деятеля, и **окончаний**, конкретизирующих род и число, по следующей таблице:

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>



А сейчас пойдут окончания мужского рода, указывающие на двойственное и множественное число.



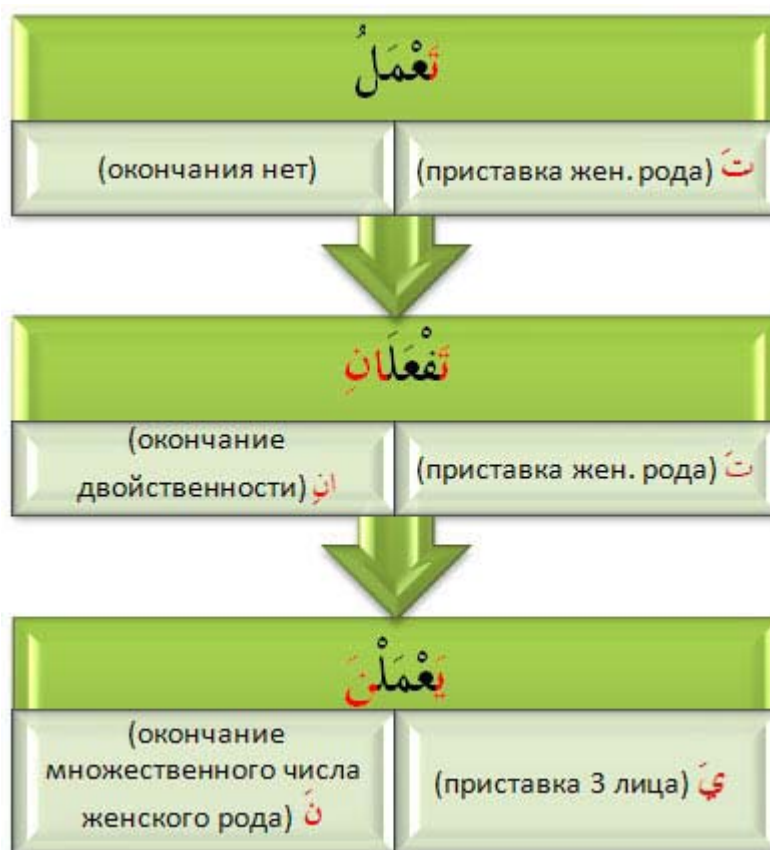
Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Последний пример был для женского рода единственного числа второго лица. Двойственное число женского рода ни чем не отличается от мужского, поэтому писать его не буду. А также пропущу третье лицо мужского рода ед. числа.



А нижеприведенная буква "та" - приставка, указывающая на женский род:



Страдательный залог образуется из действительного приставками настоящего времени, огласованными даммой (во всех породах без исключения) и фатхой у второго коренного (тоже во всех породах).

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Шаг № 4

■ Спряжение в повелительном наклонении

فَعْلُ الْأَمْرِ

Повелительное наклонение (что означает категория наклонения, обязательно посмотрите в [словаре](#)) корня-основы образуется от формы 2-го лица настоящего времени путем постановки сукуна над поледней коренной и заменой приставки на соединительную хамзу с огласовкой дамма, если средняя коренная огласована даммой; либо огласовкой касрой, если средняя коренная огласована фатхой или касрой.

Важное замечание: в отличие от русского языка, в арабском никогда не начинают речь со слова, над первой буквой которого стоит сукун. Безгласность они ликвидируют при помощи вышеупомянутой соединительной хамзы.

Значит, она читается только в том случае, если с нее начинают речь. В потоке речи она пропадает. Обратите внимание на то, что пишется она как одинокая "алиф", и никаких знаков "хамза" над или под ней быть не должно.

Например:



"писал, пишешь, пиши",

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

ذَهَبَ



تَذَهَبُ



اِذْهَبْ

"ушел, уходишь, уходи",

جَلَسَ



تَجْلِسُ



اجْلِسْ

"сидел, сидишь, седи".

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Окончание "нун" после долгого гласного в женском роде, двойственном и множественном числе необходимо убрать. Приведу примеры:



"писал, пишешь (жен.р.), пиши (жен.р.)",



Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

"бил, бьете, бейте".

Таблица спряжения в повелительном наклонении будет выглядеть таким образом:

الفِعْلُ الأَمْرُ		
مؤنث	مذكر	
أفعلِي	أفعلْ	مفرد
أفعلَا	أفعلَا	المؤنث
أفعلنَ	أفعلوْ	الجمع

Спряжение производных глаголов в повелительном наклонении ничем не отличается от спряжения первообразных глаголов.

اِسْتَفْعَلْ تَسْتَفْعِلْ اِسْتَفْعِلْ

Есть лишь разница в том, что если глагол не начинается с сукуна, то присоединять соединительную хамзу к нему уже не надо.

Например:

فَعَّلْ تُفَعِّلْ فَعِّلْ

فَاعِلْ تُفَاعِلْ فَاعِلْ

Для закрепления материала можете сделать перевод, а потом заучить следующие арабские пословицы. Не сомневаюсь в том, что у вас все получится!

اُتْرِكَ الشَّرَّ يَتْرُكُكَ

حَاوِرٌ مَلِكًا أَوْ بَحْرًا

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Шаг № 5

Масдар

المَصْدَرُ

Отглагольное имя существительное или еще его величают именем действия, обозначает название действия или состояния, выраженного глаголом.

Например, если слова "кушал, пил" - это глаголы, то "кушание, питье" уже будут именами вышеназванных действий.

На арабском это слово означает масдар. Переводится оно на русский язык как "источник, основа". Уверен, что вы помните про [Басрийскую и Куфийскую школу сарфа](#). Легко понять то, что этот термин дело умов филологов Басры.

Масдар это имя существительное, хотя может передавать значение действия, со значениями переходности и непереходности. Однако, в любом случае, оно не будет связано ни с временем, ни с лицом деятеля.

Масдар образуется для каждой породы различно. Точного правила для распределения этих моделей нет. Его заменяют словарь (можно взять за основу труд Баранова, а также все доступные для вас словари арабских филологов), навык и некоторые приметы для самых употребительных типов.

Приведу несколько самых употребительных моделей для масдара корня-основы (то есть, первообразного глагола):

1) От переходных глаголов масдар часто образуется по модели:

فَعَلٌ

Например :

الفَهْمُ فَهْمٌ

"понимал и понимание",

(арабский глагол от имени вы уже умеете отличить. А если нет, то признаком имени является определенный артикль... Какой?)

الأَكْلُ أَكَلٌ

"кушал и кушание (еда)",

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Если до сих пор не вспомнили, то непременно вернитесь на начало [второго шага](#) и повторите тему о признаках имени.

الطَّرْدُ طَرَدَ

"изгонял и изгнание",

الضَّرْبُ ضَرَبَ

"бил и битье",

الكَسْرُ كَسَرَ

"ломал и ломание".

2) От непереходных глаголов типа:

فَعَلَ

по модели:

فُعُولٌ

Например:

الْجُلُوسُ جَلَسَ

"сидел и сидение",

الْقُعُودُ قَعَدَ

"сидел (неподвижно) и
(неподвижное) сидение",

النُّهُوضُ نَهَضَ

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

"развивался и развитие",

الْوُصُولُ وَصَلَ

"прибыл и прибытие".

По этой же модели образуют масдар для глагола обозначающего движение:

الْخُرُوجُ خَرَجَ

"вышел и выход",

الدُّخُولُ دَخَلَ

"зашел и вход",

النُّزُولُ نَزَلَ

"спустился и спуск".

3) Глаголы типа:

فَعِلَ

выражающие временное состояние, образуют масдар по формуле:

فَعَلٌ

Например:

فَشِلَ الْفَشْلُ

"потерпел неудачу и неудача",

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

مَرَضَ الْمَرَضُ

"заболел и болезнь",

فَرِحَ الْفَرَحُ

"радовался и радость".

4) Глаголы типа, выражающие постоянное состояние, образуют масдар по двум формулам:

فَعَالَةٌ أَوْ فُعُولَةٌ

Например:

سَهْلٌ سُهُولَةٌ

"был легким и легкость",

صَعْبٌ صُعُوبَةٌ

"был тяжелым и тяжесть",

صَرِيحٌ صِرَاحَةٌ

"был откровенным и откровенность",

قَبِيحٌ قَبَاحَةٌ

"был скверным и скверна".

Либо используется модель:

فِعْلٌ

Например:

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

كَبُرَ كَبْرًا

"был большим и большой",

صَغُرَ صُغْرًا

"был маленьким и малость".

Кроме того есть мимизированные масдары, то есть отглагольные имена с приставками. Общеупотребительны следующие модели этих масдаров:

- | | | |
|----|------------|-------------------|
| 1) | مَفْعَلٌ | مَدْخَلٌ مَخْرَجٌ |
| 2) | مَفْعِلٌ | مَرْحِعٌ مَكْسِبٌ |
| 3) | مَفْعَلَةٌ | مَرْحَمَةٌ |
| 4) | مَفْعَلَةٌ | مَعْرِفَةٌ |

Также следует знать то, что корень-основа может одновременно иметь несколько разным моделей масдаров.

Производные породы образуют масдары только по определенным моделям. Начнем со второй породы. Но для этого перейдите на следующий урок!

■ Отглагольное имя

для производных глаголов

Производные глаголы, к великому счастью для нас, образуются только по совершенно определенным моделям.

Вторая порода.

فَعَّلَ

Всего для нее существует четыре модели для образования масдара.

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Однако, часто используется только одна нижеприведенная модель:

تَفْعِيلٌ

Например:

عَلَّمَ تَعْلِيمًا

Переводить ничего не буду, сами попробуйте! Откройте словарь Баранова и докажите себе то, что вы не лыком шиты!

كَذَّبَ تَكْذِيبًا

صَرَّفَ تَصْرِيفًا

А вот примеры для оставшихся трех, редко используемых моделей:

تَفْعِلَةٌ

حَرَّبَ تَجْرِبَةً

رَبَّى تَرْبِيَةً

زَكَّى تَزْكِيَةً

فِعَّالٌ

كَذَّبَ كِذَابًا

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

تَفْعَالٌ

كَرَّرَ تَكَرَّرَ

Третья порода.

فَاعِلٌ

Две модели:

فِعَالٌ أَوْ مُفَاعِلَةٌ

Например:

خَالَفَ خِلَافٌ مُخَالَفَةٌ

Как там с переводом? Получается? Если нет, то пишите мне на e-mail.

خَاصِمٌ خِصَامٌ مُخَاصِمَةٌ

Четвертая порода.

أَفْعَلٌ

Две модели:

إِفْعَالٌ أَوْ فِعَالٌ

Например:

أَسَلَّمَ إِسْلَامٌ سَلَامٌ

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

أَطْعَمَ إِطْعَامًا طَعَامًا

Пятая порода.

تَفَعَّلَ

تَفَعَّلُوا

Например:

تَعَلَّمَ تَعَلَّمًا

Шестая порода.

تَفَاعَلَ

تَفَاعَلُوا

Например:

تَعَارَفَ تَعَارُفًا

تَكَاثَرَ تَكَاثُرًا

Седьмая порода.

انْفَعَلَ

انْفَعَلُوا

Например:

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

اَنْسَجَمَ اِنْسِجَامٌ

اَنْبَعَثَ اِنْبِعَاثٌ

Восьмая порода.

اِفْتَعَلَ اِفْتِعَالٌ

Например:

اِحْتَمَعَ اِحْتِمَاعٌ

اِكْتَسَبَ اِكْتِسَابٌ

Девятая порода.

اِفْعَلٌ

اِفْعَالٌ

Например:

اِخْضَرَ اِخْضِرَارٌ

اِحْمَرَ اِحْمِرَارٌ

Десятая порода.

اِسْتَفْعَلَ

اِسْتِفْعَالٌ

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

إِسْتَعْفَرَ اسْتِغْفَارًا

إِسْتَخْرَجَ اسْتِخْرَاجًا

Если вы осилили эти пять шагов, то остальные уроки для вас будут "сладким сахаром":)...
Уж поверьте мне.

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Шаг № 6

Причастие или имена действующего и подлежащего

الْفَاعِلُ وَالْمَفْعُولُ

У того, кто в школе не выяснил для себя что такое причастие действительного и страдательного залога, волосы дыбом встают от этого термина. Поэтому с него я никогда не начинаю урок.

Я даже с удовольствием заменил бы этот термин на более "добрый", но более подходящей альтернативы до сих пор не нашел. Может подскажете? (Отправляйте ваши варианты на адрес: abusyliman@yandex.ru).

Чтобы упростить задачу сделаем дословный перевод этих терминов с арабского языка на русский. Получится: "имя действующего" и "имя того, кто (находится) под действием".

Вот так ситуация прояснилась, не так ли? На деле, не так страшно причастие как его малюют.

Значит причастие - это модель, которая называет имя действующего, а также имя того, кто находится под действием. Например:

Баран, поедающий сено (тот, кто поедает сено).

Сено, поедаемое бараном (то сено, которое поедается бараном).

Причастие похоже и на глагол и на имя (а еще точнее, [прилагательное](#)).

Однако, в отличие от русского языка, арабское причастие не связано с временами. Зато свойства переходности и непереходности, залога полностью сохраняются. Как имя изменяется по падежам.

Причастие действительного и страдательного залога

Причастием действительного залога называют такой признак-действие, который активно развивается самим лицом или предметом действия.

Причастие действительного залога для корня-основы образуется по модели:

الْفَاعِلُ

Переводом для этой модели будет слово "действующий".

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Например:

دَرَسَ الدَّارِسُ

"учился, учащийся",

ضَرَبَ الضَّارِبُ

"бил, бьющий",

فَتَحَ الْفَاتِحُ

"открыл, открывающий".

Причастие страдательного залога для первообразного глагола образуется по модели:

مَفْعُولٌ

Например:

فَتَحَ مَفْتُوحٌ

"открыл, открытый"

ضَرَبَ الْمَضْرُوبُ

"бил и побитый".

Для производных глаголов причастие образуется из глагола настоящего времени заменой приставок, указывающих на 3 лицо:

يَ

на приставку:

مَ

вторая коренная снабжается "касой" в том случае если мы хотим образовать причастие действительного залога. А если хотим получить причастие страдательного залога, то над вторым коренным ставим "фатху".

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Думаю, обязательно надо привести примеры. Руки чешутся нарисовать стрелки для того, чтобы показать где глагол, а где причастие. Но воздержусь от этого только чтобы вы сами потренировались. Глагол от имени то вы уже научились отличать.

عَلَّمَ يَعْلَمُ مُعَلِّمٌ مُعَلَّمٌ

"обучал, обучает, обучающий, обучаемый",

أَنْزَلَ يَنْزِلُ مَنزِلٌ مَنزِلٌ

"ниспослал, ниспосылает, ниспосылающий, ниспосылаемый",

اسْتَغْفَرَ يَسْتَغْفِرُ مُسْتَغْفِرٌ مُسْتَغْفَرٌ

"просил прощения, просит прощения, просящий прощения и тот, кого просят прощения".

Шаг № 7

Прилагательное

الصِّفَةُ

Это прилагательные (ну уж само собой разумеется то, что они образованы от корня-основы), которые обозначают постоянные признаки, свойства и качества лиц и предметов. Образуются от корня-основы непереходных глаголов более чем по 20 моделям.

Чаще всего подобные прилагательные образуются от глаголов такого типа:

فَعُلَ يَفْعُلُ

Например:

حَسَنٌ يَحْسُنُ

Или:

فَعِلَ يَفْعَلُ

Например:

فَرِحَ يَفْرَحُ

Приведем наиболее употребительные формулы для прилагательных.

1) Нижеприведенная формула используется для указания на физический недостаток, цвет или приятное внешнее качество:

(множ. ч.) (жен. р.) (муж.р.)

أَفْعَلٌ فَعْلَاءٌ فَعْلٌ

أَعْمَى عَمِيَاءٌ عُمَى

"слепой, слепая, слепые",

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

أَعْرَجٌ عَرَّجَاءُ عُرْجٌ

"хромой, хромая, хромые",

أَحْمَرٌ حَمْرَاءُ حُمُرٌ

"красный, красная, красные",

أَخْضَرٌ خَضْرَاءُ خُضْرٌ

"зеленый, зеленая, зеленые",

أَحْوَرٌ حَوْرَاءُ حُورٌ

"черноокий, черноокая, черноокие",

أَعْيُنٌ عَيْنَاءُ عَيْنٌ

"большеглазый, большеглазая, большеглазые".

2) Формулы, указывающие на полноту и опустошенность, как душевную (например, сильная эмоция) так и материальную.

فَعْلَانٌ فَعْلَى

غَضْبَانٌ غَضْبَى

"разъяренный, разъяренная",

فَرَحَانٌ فَرَحَى

"(очень) радостный, радостная",

شَبَعَانٌ شَبَعَى

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

"сытый, сытая",

حَوْعَانٌ حَوْعَى

"голодный, голодная".

3) Прилагательное типа:

فَعِيلٌ

образуется только от глаголов из раздела:

فَعَلَ يَفْعَلُ

كَرَّمَ كَرِيمٌ

"был благородным, благородный",

صَغَرَ صَغِيرٌ

"был маленьким, маленький",

كَبَرَ كَبِيرٌ

"был большим, большой".

4) Прилагательное со значением усиленного качества образуется по следующим моделям:

فَعَّالٌ

خَلَقَ خَلَّاقٌ

"творил, Творец",

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

طَبَخَ طَبَاخٌ

"готовил пищу, повар (то есть, тот кто много готовит)",

غَفَرَ غَفَّارٌ

"простил, Прощающий (имя собственное Всевышнего)".

فَعُولٌ

صَبَرَ صَبُورٌ

"терпел, (особо) терпеливый",

وَقَرَ وَقُورٌ

"уважать, (сильно) уважаемый",

غَفَرَ غَفُورٌ

"простил, Прощающий",

فِعِيلٌ

صَدَقَ صِدَائِقٌ

"был правдивым, правдивейший",

فَعَالَةٌ

عَلِمَ عِلْمَةٌ

"знал, знаток-профессионал",

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

فَاعُولٌ

فَرَّقَ فَارُوقٌ

"различал, различающий (точнейшим образом)",

فَعَلَةٌ

حَطَمَ حُطْمَةً

"топтал, топтающий (давящий)",

لَمَزَ لَمَزَةً

"издевался, (жесткий) надсмешник".

5) Для указания на временные душевные или физические недомогания используется формулы:

فَعِيلٌ

تَعِبَ تَعَبٌ

مَغَصَ مَغَصٌ

А эти слова переведите сами! Если не сможете, я вам не соболезнаю, а просто рекомендую найти пропущенный пробел в знаниях. Значит, вы где-то что-то пропустили!

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Шаг № 8

Имена превосходности и сравнения

إِسْمُ التَّفْضِيلِ

Степень превосходности образуется из корня-основы (только трехбуквенной), не обозначающего цвет, физический недостаток или достоинство, по одной единственной модели для мужского рода:

أَفْعَلٌ

А для женского рода:

فُعْلَى

1) В состоянии превосходности форма: не изменяется по родам, ставится в сопряженном состоянии с последующим существительным (в форме родительного падежа, то есть с огласовкой касрой) обычно множественного числа.

أَيْنَ أَقْرَبُ الطَّرِيقِ؟

"Где ближайшая дорога?",

أَحْسَنُ الْقَصَصِ

"Лучший рассказ".

2) Для сравнения данная форма используется без определенного артикля. Русский предлог **"чем, нежели"** соответствует арабскому

مِنْ

Приведу примеры:

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

أَحْوَعُ مِنْ ذِئْبٍ

"голоднее, чем волк",

أَحْذَرُ مِنْ غُرَابٍ

"осторожнее, чем ворона".

Надо знать то, что в трех словах, по причине их частого употребления в речи, передняя алиф исчезает:

1)

أَخَيْرٌ حَيْرٌ

"лучший, лучше",

حَيْرٌ الْبَرِيَّةِ

"лучшее творение",

2)

أَشَرُّ شَرُّ

"худший, хуже",

شَرُّ الْبَرِيَّةِ

"худшее творение",

3)

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

أَحَبُّ حَبُّ

"самый любимый, любимее",

حَبُّ شَيْءٍ إِلَى الْإِنْسَانِ مَا مُنِعَا

"самое любимое для человека, то, что запрещено! (запретный плод сладок)".

Шаг № 9

■ Имена времени и места

إِسْمَا الزَّمَانِ وَ الْمَكَانِ

Имена места и времени обозначают места и время действия. Они напоминают производные русские слова: "жилище", "святилище", "спальня", "хранилище" и т.д.

Уловите суть! Не повторяюсь, но повторяю! Не закливайтесь на мелочах!

Существует две основные модели для образования имен времени места:

1) مَفْعَلٌ

2) مَفْعِلٌ

По первой модели образуются имена, от корней-основ типа:

a) يَفْعَلُ أَوْ يَفْعَلٌ
كَتَبَ يَكْتُبُ مَكْتَبٌ

"Писал, пишет, место или время письма (то бишь, стол)",

عَمِلَ يَعْمَلُ مَعْمَلٌ

"работал, работает, место или время работы (то есть, завод, фабрика или лаборатория)";

б) либо от недостаточного глагола (то есть, со слабой буквой в конце корня-основы) с любой серединной огласовкой в настоящем времени, например:

هُوِيَ يَهُوِي مَهْوِي

"падал, падает, место падения (пропасть)",

تَوَى يَتَوَى مَتْوَى

"жил, живет, место или время жилья (жилище, обитель)"

По второй модели образуются имена времени и места, чьи корни-основы имеют тип:

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

а)

يَقْعِلُ
جَلَسَ يَجْلِسُ مَجْلِسٌ

"сидел, сидит, место или время сидения (посиделка, собрание, маджлис)"

بَاتَ يَبِيتُ مَبِيتٌ

"ночевал, ночует, место или время ночевания (ночлег, дом)"

б) Либо это подобно-правильный глагол, первая буква которого (ج) :

وَجَلَّ يَوْجَلُّ مَوْجَلٌّ

"боялся, боится, место или время страха"

Некоторые имена места получают в конце значок женского рода: (ة). Это обычно указывает на постоянство или частоту действия. Например:

زَرَاعٌ يَزْرَعُ مَزْرَعَةٌ

"сеял, сеет, место, где часто сеют (пашня)"

حَكَمَ يَحْكُمُ مَحْكَمَةٌ

"судил, судит, место, где часто судят (суд, трибунал)"

طَبَعَ يَطْبَعُ مَطْبَعَةٌ

"печатал, печатает, место, где часто печатают (типография)"

Множественное число всех этих форм образуется по одной модели:

مَفَاعِلٌ

Например:

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

مَطْبَعَةٌ مَطَابِعٌ
 مَجْلِسٌ مَجَالِسٌ
 مَكْتَبٌ مَكَاتِبٌ

Имена времени и места от всех производных пород и от 4-ех буквенных глаголов по форме совпадает с причастием страдательного залога, а также с мимизированных масдаром. Различителем в данном случае является контекст.

Очень редко имена времени и места образуются по модели:

مَفْعَالٌ

Например:

وَلَدَ يَلِدُ مِيْلَادٌ

وَعَدَ يَعِدُ مِيْعَادٌ

Шаг № 10

Имя орудия

الاسمُ الألة

Имя орудия указывает на предмет, которым совершается определенное действие. Наиболее часто используются три формы:

1) مَفْعَالٌ

2) مِفْعَلٌ

3) مَفْعَلَةٌ

Рассмотрим реальные примеры для первой формы.

Кстати, мы с вами уже на десятом уроке, смекаете? Поэтому при помощи словаря Баранова вы без труда сможете самостоятельно перевести нижеприведенные примеры на русский язык.

А если нет, то значит вы что-то упустили на предыдущих уроках. Вернитесь и найдите пробел...

1) Примеры для первой модели:

فَتَحَ مِفْتَاحٌ

كَشَرَ مَنَشَارٌ

2) Примеры для второй формы:

صَعَدَ مِصْعَدٌ

قَصَّ مِقْصَصٌ

3) А вот и третья форма:

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

صَفَا مِصْفَاةً
كَنَسَ مِكْنَسَةً

Чуть реже встречаются другие формы:

تَلَّحَ تَلَّاحَةً
شَفَطَ شَفَاطَةً

Я уверен в том, что вы легко определили форму, по которой образованы эти слова. Отправьте мне ее на мой адрес, если захотите уточнить.

Перевод первого слова легко найти в словаре, а вот второе переводится как "пылесос". По крайней мере, в Египте используется с таким смыслом.

Иногда имя орудия может образоваться от имен существительных. Например:

مِلْحٌ مِمْلَاحَةً
قَلَمٌ مِقْلَمَةً

"соль, солонка

ручка, пенал" или:

إِبْرَةٌ مِئْبَرَةٌ

"игла, игольница".

Встречаются и арабизированные слова, взятые из других языков:

شَاكُوشٌ

"МОЛОТОК",

سِكِّينٌ

"НОЖ",

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

فأس

"топор".

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

Словарь

القَامُوسُ

Корень-основа - это глагол прошедшего времени, третьего лица (то есть: он), мужского рода, единственного числа. Цель данного курса - умение находить его в словаре.

Морфология - с греческого это слово переводится как "наука о формах". Арабы называют эту науку – "сарф" или "гасриф". У них это слово обозначают "изменение чего-либо".

Пораскинув мозгами можно сделать вывод о том, что эта наука изучает формы, макеты слов, а также всевозможные способы превращения одного слова в другое для придания ему желаемого смыслового оттенка.

Также в компетенцию этой науки входит изучение правил превращения здоровых и больных арабских букв одну в другую.

Категория залога выражает отношение между 1) действием, 2) действующим лицом и 3) объектом, на которое направлено действие.



Действительный залог указывает на активную направленность действия на объект. К этому залогу относятся переходные глаголы (название говорит само за себя). После переходных глаголов должно стоять прямое дополнение в винительном падеже без предлога: кушал хлеб, разжигал костер.

На арабском этот термин звучит таким образом:

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>

الفِعْلُ الْمَعْلُومُ

Дословный его перевод обозначает: "известный глагол."

Страдательный залог указывает на действие, которое испытывает на себе объект, подвергающийся действию. По арабски это будет:

الفِعْلُ الْمَجْهُولُ

Переводится он как: "неизвестный глагол".

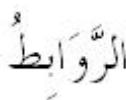
Возвратный залог указывает

- 1) либо на действия, производитель которых одновременно является одновременно и объектом действия: мылся, купался, одевался.
- 2) Либо обозначает внутреннее состояние объекта: радовался, огорчался, восхищался или беспокоился.
- 3) Или же указывают на действия, являющиеся постоянным свойством деятеля.

В арабских книгах этот термин обозначается словом:

الفِعْلُ الْمُطَاوَعُ

Полезные ссылки



В данном разделе я поместил ссылки всего лишь на два сайта, которые могут принести вам реальную помощь в деле освоения арабского языка.

Сайты, посвященные арабскому языку:

1) <http://www.franklang.ru/> - вам непременно понравится этот сайт. Сразу видно то, что создатель сайта, Илья Франк, очень серьезный человек. [Авторский метод Ильи Франка](#), позволяет быстро войти в язык пассивно, привыкнуть к структурам языка, набрать лексику.

Почему я поставил эту ссылку на первое место? Потому что через этот ресурс можно выйти практически на все остальные сайты, так или иначе связанные с арабским языком. Также вы можете бесплатно скачать с этого сайта арабские книги, адаптированные по этому Ильи Франка методу с дословным переводом на русский язык и лексико-грамматическим комментарием.

Иногда сайт очень долго грузится или же вовсе не открывается. И это немудрено, так как посещаемость его огромна, 4000 человек в день. В таких случаях, я захожу в [Yandex.ru](#) или же [google.ru](#), набираю имя "Мультиязыковой проект Ильи Франка" и обычно всегда находится ссылка, через которую можно пробраться на данный ресурс.

2) Давно хотел, но не решался поместить сюда ссылку на сайт, благодаря которому, по милости Всевышнего, вы читаете этот труд. Направленность у него несколько другая, а именно - обучение техническим моментам создания информационных продуктов (то есть, электронных книг, сайтов и т.д.)

Поэтому дам вам только ссылку на нее. [Нажмите, пожалуйста, сюда](#), и отнеситесь внимательно к тому, что вы увидите!

Знает только Всевышний, как давно я хотел создать такую книгу, но...

Моя дремучая неграмотность в технических моментах создания таких продуктов не позволяла мне сделать шаг вперед к своей мечте.

Чуть ли не с 2001 года я пытался освоить язык HTML, CSS, разобраться в хитросплетениях программы Photoshop, читая книги и брошюры на эти темы. Однако все было настолько безуспешно, что я разуверился в своих силах. Казалось, что авторы этих учебных пособий настолько крутые "перцы", что им непросто или же невозможно сойти с "Олимпа" на грешную Землю, где живу я и другие "неопытные альпинисты".

Заплатить кому-то для того, чтобы он претворил в жизнь мою задумку тоже не получалось, так как я не сын миллионера и у меня семья, сын Сулейман и две дочки Камила и Аделя...

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru/>; <http://www.sarf.uralm.com>

Но кто ищет, тот рано или поздно найдет. Один мой хороший знакомый порекомендовал мне пройти курс, записанный всего лишь на одном DVD-диске...

Купил диск, "погрузился" в учебу и буквально за неделю сделал первую электронную книгу ("Занимательную Сарфологию"). Потом еще 4 свои книги. И худо бедно "сваял" собственными руками один сайт.

То есть, первая выгода для меня - это то, что я сэкономил кругленькую сумму для своего семейного бюджета.

Это, во-первых, а во-вторых, указанный труд не содержит "информационного мусора" и, извините за выражение, идеологических "извращений", слащаво воспевающих возможность легкого, шального заработка в сети интернет и вербовки страждущих душ в секту поклонения Золотому Тельцу.

Даваемые знания метко бьют в "яблочко". Только ключевым понятия, детально разъясненные. Мне не пришлось перенапрягаться не по делу!

Для кого-то, дай Бог, этот курс поможет освоить профессию, при помощи которой он будет зарабатывать свой благословенный хлеб... Надеюсь, это дело засчитается перед Всевышним и мне, так как указавший на благое дело, подобен совершившему его!

Можно еще добавить то, что эта работа принадлежит молодой семье из города Октябрьска, РБ. Муж занимается преподаванием языков программирования. Простым и человеческим языком быстро (например, чтобы понять суть языка мне потребовалось всего лишь 2 (два) дня!) и доходчиво объясняет то, к чему я шел годами. А жена его работает в сфере web-дизайна. Помогает осваивать программу photoshop. Вы можете увидеть ее работу [здесь](#). Мое мнение таково, что ее работы подходят больше для женщин...

Приятно то, что они не занимаются зарабатыванием денег у простовато-наивненьких жителей российского Интернета, обучая их тому, как "зарабатывать в Сети!"

Только честная работа и эффективный труд! Что говорить, сами посмотрите и убедитесь в этом сами! **Сосредоточьтесь на выгодах, которые вы получите, окончив этот курс!** Нажмите [здесь](#), чтобы увидеть воочию то, что я вам рассказал.

Лицензионные права

الحقوق



Этот раздел я считал и считаю лишним...

Однако, уважаемые мною люди посоветовали подробно объяснить всем читателям права пользования данным курсом. Для пущей ясности, а также для успокоения душ особо щепетильных особ.

Итак...

С полной ответственностью заявляю о том, что вы имеете полное право распространять данный мини-курс "[Занимательная сарфология](#)" и книги, приложенные к нему "[Сборник арабских пословиц](#)", "[Благочестие к родителям](#)", в электронном, в

печатном, или в любом другом формате без никаких ограничений.

Спрашивать разрешения у меня не требуется!

Даже можете перепродавать или прилагать мини-курс "[Занимательная сарфология](#)" и книги, приложенные к нему "[Сборник арабских пословиц](#)", "[Благочестие к родителям](#)" в виде бонуса к вашим дискам или книгам (ничего зазорного я в этом не вижу).

Не забывайте обновлять эти книги... Каждые два-три месяца в них появляется что-то новое. Вы можете загрузить их в различных форматах, а также последние версии по адресу:

<http://www.sarf.uralm.com>

<http://www.nuruliman.ru>

Они обновляются по мере изменения содержимого.

Кстати, такой же набор прав справедлив и к моей коллекции видео-уроков "Занимательная сарфология", записанных в формате DVD для персональных компьютеров.

Единственное мое условие - неизменность содержания курса. Вы не имеете права добавлять или наоборот убирать из него хоть какую-то часть.

Выйти на них вы, наверное вы это умеете, сможете через поисковики: yandex.ru или же google.ru. Что бы мы без них делали? Наберите либо слово: "Занимательная Сарфология", либо: "Ильнур Сарбулатов".

Вы можете скачать обновленные варианты этой книги на сайтах:

<http://www.nuruliman.ru>; <http://www.sarf.uralm.com>